

LIVRAISON

DELIVERY

..... page 2

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION

..... page 3

ACTUALITES

NEWS

..... page 4



EDITO

Nos rêves naissent de ceux de nos clients.

Si je regarde l'année écoulée et celles à venir, je me rends compte que cet adage est plus vrai que jamais. Comment se fait-il que nous construisions des yachts aussi différents les uns des autres et qui ont à chaque fois autant de person-

nalité ? Parce que nous arrivons à répondre avec passion aux rêves de leurs propriétaires et que leurs rêves nous permettent de vivre pleinement le nôtre : construire des yachts uniques. Comment expliquer que nous venions de livrer un motor sailer d'expédition de 90 pieds, que nous construisions un motor yacht de 141 pieds, un catamaran de croisière en carbone de 110 pieds... et que nous accueillions des navires aussi différents les uns que les autres en refit... Tout simplement parce que l'équipe JFA se reconnaît et se retrouve autour de projets atypiques, uniques. *Hortense* illustre bien cette réalité. Je vous laisse découvrir un bateau qui, à mon sens, ne peut passer inaperçu. Il laissera sans doute certains étonnés mais je suis sûr qu'il enthousiasmera spontanément bon nombre d'entre vous. Ces années passées à écouter nos clients, leurs architectes, à élaborer et mettre en

œuvre des solutions techniques ont amené le chantier JFA à un niveau de polyvalence peu commun. *Hortense* rassemble plusieurs rêves à la fois et je suis heureux de vous le faire découvrir.

Frédéric Jaouen

Our dreams are born from our clients' dreams.

If I look at the past year and those ahead I realize that this adage is truer than ever. How can it be that we build yachts that are very different from one to the next and each with so much personality? Because we are able to respond with passion to the dreams of their owners and those dreams allow us to fulfill our own dream, to build unique yachts. How can one explain that we have just deli-

vered a 90 ft. expedition motor sailer, that we are currently building a 141 ft. motor yacht and a 110 ft. carbon cruising catamaran and that when it comes to refit, we service vessels that are completely different from each other. This is simply because the JFA team understands and finds itself involved with unique and atypical projects. Hortense illustrates this truth. I leave you to discover a yacht that in my opinion cannot be left unnoticed. She will certainly surprise some, but I am sure that a number of you will be spontaneously enthusiastic. The years pass listening to our clients and their architects, drawing up and executing technical solutions to have brought the JFA shipyard to an exceptional level of versatility. Hortense combines several dreams at the same time and I am pleased to present her to you.

Frédéric Jaouen



Hortense





LIVRAISON

DELIVERY

HORTENSE, UNE PASSERELLE ENTRE DEUX MONDES / HORTENSE, A BRIDGE BETWEEN TWO WORLDS

Hortense a été livrée fin Juillet. Ce motor sailer d'exploration de 90 pieds, né d'une étroite collaboration entre Joubert Nivelte Goeffers, Rhoades Young et JFA, inaugure une nouvelle tendance dans l'univers du Yachting. En effet, rarement une unité de cette taille n'a offert un meilleur compromis entre voile et moteur. Conçu dans le but d'explorer des régions reculées et inhospitalières comme les canaux de Patagonie ou les îles du grand nord mais conçu aussi pour évoluer dans des eaux tropicales, *Hortense* offre un confort, une autonomie et une sécurité en mer incomparable.

Vivre la mer.

Entourés de larges baies vitrées, la salle à manger, le salon supérieur et le poste de pilotage se suivent et se complètent pour créer un espace de vie inégalé et totalement ouvert sur la mer. La suite propriétaire, nichée dans la partie la plus large, stable et confortable du bateau, baigne dans la lumière de 6 hublots géants. L'isolation phonique est optimisée et le silence intérieur est reposant. Cette sensation de plénitude est sublimée par un intérieur contemporain. Soucieux de la nécessité de maîtriser le style et l'esprit du bateau au travers d'une ligne conductrice, les détails sont intentionnellement sobres, épurés et communs à l'ensemble du bateau. L'utilisation d'essences de bois complémentaires tel le chêne, le noyer, le teck ou encore le bouleau, confère caractère et personnalité ; l'assortiment de tissus apporte intensité et diversité à chacun des espaces.

Explorer les océans.

Solidement construit en Alustar, *Hortense* dispose d'une autonomie au moteur exceptionnelle et de bonnes performances sous voile qui lui permettent d'atteindre les 12 nœuds. Couplés, ses deux moyens de propulsion réduisent la consommation en carburant de 30 % en fonction des conditions de navigation. La salle des machines est spacieuse et fonctionnelle. Les volumes de rangement et la facilité d'accès aux organes techniques ont été optimisés. Le plan de pont et le plan de voilure ont été spécialement étudiés pour faciliter une navigation en équipage réduit.

Caractéristiques techniques / Specifications	
Longueur hors tout	27,50 m
Maitre Beau	7,17 m
Tirant d'eau	2,80 m
Déplacement (light)	130 t
LOA	90' 3"
Beam	23' 6"
Draught	9' 2"
Light displacement	130 t



Les cloisons en chêne contrastent avec le foncé des portes et des panneaux en noyer montés en retrait, les accessoires en inox poli rehaussent l'ensemble d'une manière simple mais cosue. Oak walls are contrasted against dark walnut recessed panels and doors and highlighted by polished stainless steel fittings, giving a simple but rich quality to the spaces.

Hortense was delivered at the end of July. This 90 ft. exploration motor sailer, born of the close collaboration between JFA, Joubert Nivelte Goeffers and Rhoades Young marks the beginning of a new trend in the yachting universe. It is indeed rare to find a vessel of this size with a better compromise between sail and motor. Designed for exploring isolated and inhospitable regions like the canals of Patagonia or the great northern islands but also designed to glide into tropical waters, *Hortense* offers comfort, autonomy and incomparable security at sea.

Experience the sea.

Surrounded by large bay windows the dining

room, upper saloon and pilot station are strung together and create an unequalled living space that is totally open toward the sea. The owner's suite, nestled in the widest, most stable and comfortable part of the boat, is bathed in the light of 6 giant windows. Optimum soundproofing insures a peacefully silent interior. The sensation of well-being is transcended by the contemporary interior. Mindful about the need to contain the look and feel of the yacht within one central design intent the detailing is restrained, clean and common throughout the boat, character and individuality is introduced by using complementary woods (like oak and walnut, or teak

and birch) and different fabrics to give depth and variety to each space.

Explore the oceans.

Solidly constructed using Alustar, *Hortense*, boasts an exceptional range under power and good sailing performances up to 12 knots. Combined, its two means of propulsion reduce fuel consumption by 30% depending on navigational conditions. The engine room is spacious and functional. The storage space and accessibility to technical apparatus are optimal. The deck plan and sail plan were specially designed for sailing with a reduced crew.



CONSTRUCTION

CONSTRUCTION

VRIPACK 141, UN MOTOR YACHT 100% ALUMINIUM / VRIPACK 141, A 100% ALUMINUM MOTOR YACHT

Le Vripack 141 prend forme. La coque est terminée. La peinture et l'enduit sont en cours d'application sur les superstructures. L'isolation précède l'installation des réseaux électriques et électroniques.

Les meubles, construits en parallèle sont en préfabrication. Les aménagements et le profil d'*Axantha*, livré en 2003, ont largement inspiré le style et la disposition intérieure. Ce yacht d'exploration sera notre plus grande réalisation en aluminium. Une longueur de

43 m, une hauteur de 13,50 m du plat de quille à la cheminée donnent une bonne idée des proportions du navire. La livraison est prévue en 2010.

The Vripack 141 is taking shape. The hull is finished. The paint and coating are being applied to the superstructures. The insulation precedes the installation of the electric and electronic networks. The

prefabricated furniture is under way. The interior layout and profile of Axantha delivered in 2003, greatly inspired the style and interior layout. This exploration yacht will be our largest aluminum construction. The length measuring 43 m (141') and height of 13.5 m (44' 4") from the bottom of the keel to the top of the funnel give a good idea of the proportions of this craft. Delivery is scheduled for 2010.



VPLP 110, UN CATAMARAN HAUT DE GAMME 100% CARBONE / VPLP 110, AN UPSCALE 100% CARBON CATAMARAN



JFA construit actuellement son second catamaran en composite mais à la différence de *Sun Tenareze*, celui-ci est totalement réalisé

en carbone. Long de 33,51 m, ce catamaran est un assemblage de grosses pièces. Certaines pièces sont réalisées en infusion

one-shot. Tandis que d'autres sont réalisées en prepreg avec cuisson haute température. L'ensemble composite est en cours d'assem-

blage. Notre équipe d'ébénistes travaille à la réalisation des meubles en utilisant des matériaux légers. Comme *Hortense*, le bureau d'études de JFA développe toutes les études des réseaux et systèmes embarqués à bord.

JFA is building its second composite catamaran, but with a difference from Sun Tenareze, this one is completely made of carbon. 33,51 m long, this catamaran is an assemblage of big parts. Some pieces are made using one-shot infusion. Some others are made using prepreg baked at high temperature. The composite platform is in the assemblage process. Our team of cabinetmakers is crafting furnishings using light materials.

As with Hortense, the JFA design office developed all of the studies for the networks and systems used onboard.

ALDEBARAN, RETOUR AUX SOURCES / ALDEBARAN, BACK TO THE SOURCE

C'est avec plaisir que nous avons accueilli *Aldebaran* (le premier JFA Classic lancé en 2003) pour des opérations de maintenance. Les tâches principales de ce petit refit portent sur la réfection des vernis extérieurs, la modification de la cabine arrière et la révision du gréement. Depuis son lancement, *Aldebaran* a sillonné la Méditerranée et a participé à de nombreuses régates classiques.

La ligne *Classic Line* développée en collaboration avec Barracuda Yacht Design s'étend de 69 à 92 pieds.

Atao 82 pieds, navigue depuis 2007, un 92 pieds est en cours de développement.



It is with great pleasure that we welcome Aldebaran (the first JFA Classic launched in 2003) for maintenance. The main task

of this small refit is redoing the exterior varnish, modifying the aft cabin and revising the rigging. Since her launching, Aldebaran

has criss-crossed the Mediterranean and participated in several classic regattas. The range Classic Line developed in collabora-

tion with Barracuda Yacht Design stretches from 69 to 92 feet. 82 foot, Atao, has been sailing since 2007 and a 92 footer is being developed.

SALONS NAUTIQUES / BOAT SHOWS



Nous vous accueillerons avec plaisir sur notre stand au sein du groupe **superyacht france** :

- **Monaco Yacht Show** du 23 au 26 septembre.
- **Fort Lauderdale International Boat Show** du 29 octobre au 2 novembre 2009.
- **Boot Düsseldorf** du 23 au 31 janvier 2010.

We welcome you with pleasure at our booth in the heart of the superyachtfrance group:

- *Monaco Yacht Show: September 23 to 26, 2009*
- *Fort Lauderdale International Boat Show: October 29 to November 2, 2009*
- *Boot Düsseldorf: January 23 to 31, 2010.*

AU PONTON JFA / ON THE JFA DOCK

Accueil et convivialité au rendez-vous cet été avec des bateaux de croisière en escale chez nous, un photographe en pleine prises de vues, une équipe sur *Brit Air* toujours en mouvement, un navire flambant neuf qui s'apprête à appareiller pour des essais en mer, un 60 pieds nommé *Veolia Environnement* qui l'attend

pour tirer quelques bords dans la baie ... Faites une escale à notre ponton, il se passe toujours quelque chose chez JFA !

Warm welcomes and conviviality were on the program this summer for the cruising yachts that put into port at JFA. There was

a photographer on a photo shoot, a Brit Air 60' team always on the move, a brand new yacht that cast off for her sea trials, a 60 footer named Veolia Environnement that waits to tack around the bay...

Make our dock your port of call, there is always something happening at JFA!

